



EINBAUANLEITUNG / OWNERS MANUAL

**Verwendungszweck**

Die Landanschluss-Umschalteinheit LAE 111 dient zur Absicherung, Umschaltung und Überwachung des 230V- Anschlusses (Land-Generator oder Land-Wechselrichter). 2 Netzkontroll-Leuchten zeigen Wechselspannungsanschluss, das Voltmeter (250V) die Bordspannung. Über die 4 zweipoligen Schutzschalter (10A) lassen sich die einzelnen Verbraucher schalten.

Der elektrische Anschluss erfolgt über Durchführungsklemmen, die sich an der Unterseite des Gehäuses befinden.



Bitte beachten Sie:

Arbeiten an Anlagenteilen für Netzspannung 230V/50Hz dürfen nur durch zugelassene Elektrofachkräfte ausgeführt werden.

Die vorliegende Montageanleitung ist Bestandteil der Komponentenlieferung. Sie muss - wichtig für spätere Wartungsarbeiten - gut aufbewahrt und an eventuelle Folgebesitzer weitergegeben werden.

Purpose

The combined shore/generator or shore/inverter power unit LAE 111 ensures a safe and problem-free power-supply for AC-power 230V/50Hz. Two power-indicationlights are showing correct power connection either of the mains or the generator/inverter and the voltmeter (250V) the on-board voltage. Four consumers as water heater, battery charger, sockets and air condition can be switched by 4 double pole thermal circuit breakers (10A) .

The electrical connection is carried out via through lead clamps on the bottom side of the housing.



Please note that all works on plant components for shore power 230V/50 Hz must be carried out by licensed electrical engineers.

This manual is a component of the shore power unit. It must be kept (for reference) importantly: -for later maintenance work - and for the use of subsequent owners of the equipment.



ANSCHLUSS LAE 111



Kabelquerschnitt 4 mm² für Netz-Zugang
Kabelquerschnitt min. 1,5 mm² für Ausgang A, B, C und D

Netz-Zugang Land

- Klemme 11
- Klemme 12
- Klemme PE

230 Volt/50 Hz - Netzspannung Land

- L1 (Phase - schwarz) Anschluss des Landstroms
- N (Nullleiter - blau) Anschluss des Landstroms
- PE (Schutzleiter - grün/gelb)

Netz-Zugang Bordgerät

- Klemme 21
- Klemme 22
- Klemme PE

230 Volt/50 Hz - Netzspannung Generator/Wechselrichter

- L1 (Phase - schwarz) Anschluss des Generators/Wechselrichters
- N (Nullleiter - blau) Anschluss des Generators/Wechselrichters
- PE (Schutzleiter - grün/gelb)

Ausgang A

- Klemme 31
- Klemme 32
- Klemme PE

geschaltet über Überstromschutzschalter "Hot Water" - 10 A

- L1 (Phase - schwarz) Anschluss des Boilers
- N (Nullleiter - blau) Anschluss des Boilers
- PE (Schutzleiter - grün/gelb)

Ausgang B

- Klemme 41
- Klemme 42
- Klemme PE

geschaltet über Überstromschutzschalter "Battery Charger" - 10 A

- L1 (Phase - schwarz) Anschluss des Ladegerätes
- N (Nullleiter - blau) Anschluss des Ladegerätes
- PE (Schutzleiter - grün/gelb)

Ausgang C

- Klemme 51
- Klemme 52
- Klemme PE

geschaltet über Überstromschutzschalter "Sockets" - 10 A

- L1 (Phase - schwarz) Anschluss der Steckdosen
- N (Nullleiter - blau) Anschluss der Steckdosen
- PE (Schutzleiter - grün/gelb)

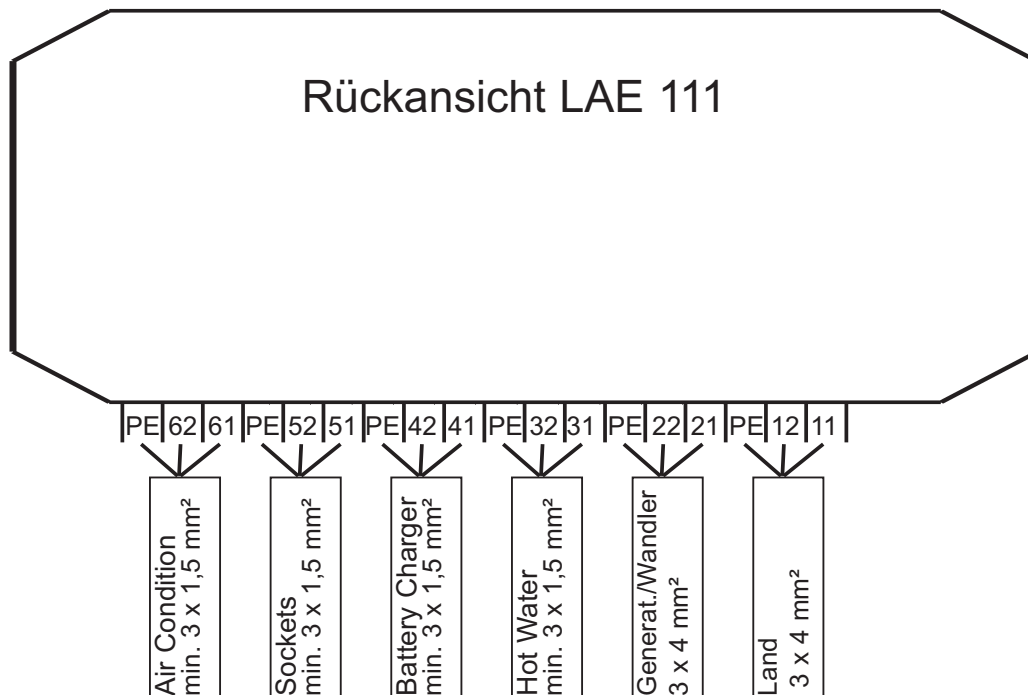
Ausgang D

- Klemme 61
- Klemme 62
- Klemme PE

geschaltet über Überstromschutzschalter "Air Condition" - 10 A

- L1 (Phase - schwarz) Anschluss der Klimaanlage
- N (Nullleiter - blau) Anschluss der Klimaanlage
- PE (Schutzleiter - grün/gelb)

alle Ausgänge sind über den Fehlerstromschutzschalter RCBo 25 A (30 mA) abgesichert.





CONNECTION LAE 111



Wire cross section 4 mm² for power supply
Wire cross section min. 1,5 mm² for outputs A, B, C and D

Power supply mains

clamp 11 L1 (life - black) Connection of shore power
clamp 12 N (neutral - blue) Connection of shore power
clamp PE PE (protective earth conductor - green/yellow)

230 Volt/50 Hz - shore power

Power supply onboard unit

clamp 11 L1 (life - black) Connection of generator/inverter
clamp 12 N (neutral - blue) Connection of generator/inverter
clamp PE PE (protective earth conductor - green/yellow)

230 Volt/50 Hz - generator/inverter

Output A

clamp 21 L1 (life - black) Connection of the water heater
clamp 22 N (neutral - blue) Connection of the water heater
clamp PE PE (protective earth conductor - green/yellow)

switched through thermal circuit breaker "Hot Water" - 10A

Output B

clamp 31 L1 (life - black) Connection of the battery charger
clamp 32 N (neutral - blue) Connection of the battery charger
clamp PE PE (protective earth conductor - green/yellow)

switched through thermal circuit breaker "Battery Charger" - 10A

Output A

clamp 21 L1 (life - black) Connection of the sockets
clamp 22 N (neutral - blue) Connection of the sockets
clamp PE PE (protective earth conductor - green/yellow)

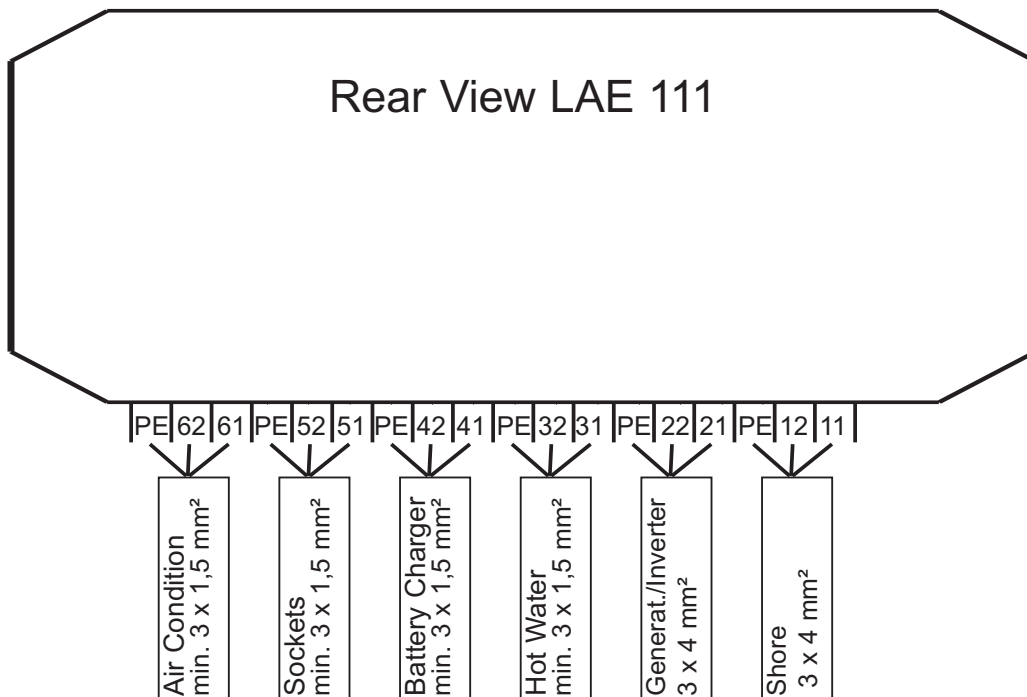
switched through thermal circuit breaker "Sockets" - 10A

Output B

clamp 31 L1 (life - black) Connection of the air condition
clamp 32 N (neutral - blue) Connection of the air condition
clamp PE PE (protective earth conductor - green/yellow)

switched through thermal circuit breaker "Air Condition" - 10A

all outputs are protected by a fault-current circuit breaker RCB0 25 A (30 mA)





TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

LAE 111

Versorgungsspannung	230 Volt / 50 Hz Wechselspannung
Absicherung	RCBo 25A, 30mA
Ausgang A & B & C & D	Überstromschutzschalter 10A; RCBO 30mA
Abmessungen	B 260 x H 185 x T 100
Einbauausschnitt	B 235 x H 160 (Mindesttiefe 97 mm)

LAE 111

Supply voltage	230 Volt / 50 Hz AC-Voltage
Protection	RCBo 25A, 30mA
Output A & B & C & D	Thermal circuit breaker 10A; RCBO 30mA
Dimensions	W 260 x H 185 x D 100
Installation dimensions	W 235 x H 160 (minimum depth 97 mm)

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU - Richtlinien:

2004/108/EG "Elektromagnetische Verträglichkeit"



Störfestigkeit EN 61000-6-1

Störaussendung EN 61000-6-3

2006/95/EG "Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen"

Die Konformität des Gerätes mit den o.g. Richtlinien wird durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device fulfills the requirements of the European regulations:

2004/108/EG "ElectroMagnetic Compatibilit"



Immunity EN 61000-6-1

Emission EN 61000-6-3

2006/95/EG "Electrical equipment designed for use within certain voltage limits"

The conformity to this regulations is certified by the CE - sign.

ENTSORGUNGSHINWEISE / DISPOSAL NOTE



Beachten Sie bei der Entsorgung dieses Gerätes die geltenden örtlichen Vorschriften und nutzen Sie die Sammeldienste/-stellen für Elektro-/Elektronik-Altgeräte.

Please take care of your local directives on waste electrical and electronic equipment.
Please use collection points for waste electrical and electronic equipment.